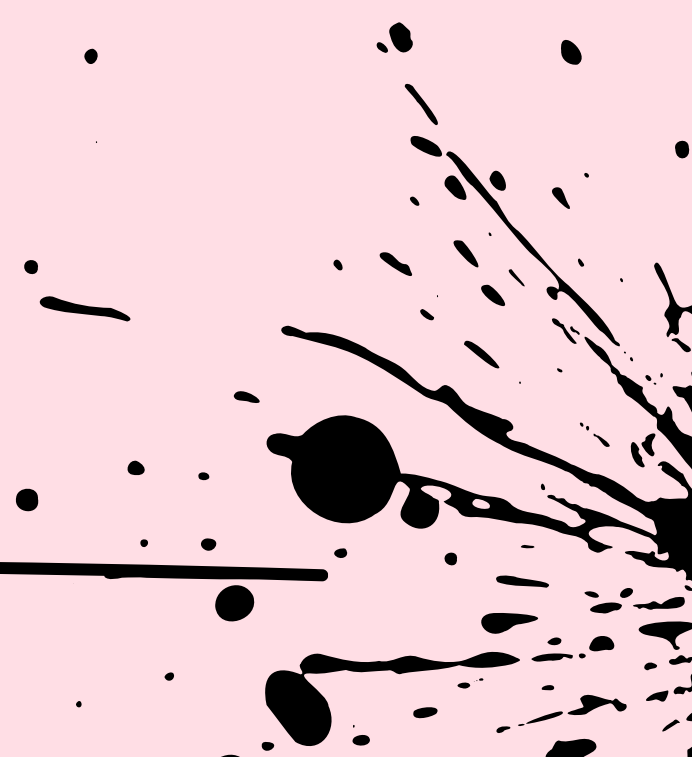


# D'INCHIOSTRO

MAGGIO  
GIUGNO  
SETTEMBRE  
2025

PAROLE  
IN VIAGGIO TRA  
INTERCULTURALITÀ,  
DISSENSO E  
APPARTENENZA  
NEL QUARTIERE  
SAN LEONARDO



CON IL CONTRIBUTO



Comune di Parma

# D'INCHIOSTRO

ED ECCOCI ALLA 4<sup>A</sup> EDIZIONE DI "D'INCHIOSTRO", IL FORMAT IDEATO DALL'ASSOCIAZIONE TRACCHETE COME AZIONE CONTINUATIVA DI ANIMAZIONE CULTURALE IN QUARTIERE SAN LEONARDO A PARMA.

LA RASSEGNA NASCE PER RISPONDERE A UN BISOGNO CONCRETO DEL QUARTIERE: **COSTRUIRE SPAZI DI ASCOLTO E CONFRONTO** IN UN CONTESTO CULTURALMENTE STRATIFICATO E SPESSO ESPOSTO A NARRAZIONI STIGMATIZZANTI.

L'EDIZIONE 2026 VUOLE CONTINUARE AD ELEVARE LA CULTURA COME INFRASTRUTTURA DI PROSSIMITÀ, OFFRENDO A GIOVANI, NUOVI CITTADIN<sup>3</sup> E COMUNITÀ LOCALI **CHIAVI DI LETTURA SUL PRESENTE SENZA SEMPLIFICAZIONI E SENZA POLARIZZAZIONI.**

L'INIZIATIVA, CHE QUEST'ANNO PUÒ CONTARE SUL CONTRIBUTO DEL COMUNE DI PARMA, RIENTRA ALL'INTERNO DEL PROGETTO **S.U.S.I. SPAZI UNICI PER SOGNATOR<sup>Θ</sup> INTRAPRENDENTI**, DEDICATO ALLA MEMORIA DI SUSANNA ODDI.

**SETTE APPUNTAMENTI, TUTTI GRATUITI, IN PROGRAMMA TRA MAGGIO E SETTEMBRE**, IN DIVERSI LUOGHI DELLA CITTÀ: INCONTRI CON AUTORI E AUTRICI, PERFORMANCE MUSICALI, WORKSHOP E SLAM DI TRADUZIONE, VISITE GUIDATE.



**SCANSIONA O CLICCA  
PER RIMANERE  
AGGIORNAT\*  
SUL PROGRAMMA**

ORE 19.30 @CASA NEL PARCO  
STRADA NAVIGLIO ALTO 4/1, PARMA

**11 MAGGIO**

**BRUCIARE LE FRONTIERE**

FILIPPO TORRE, AUTORE DEL LIBRO 'BRUCIARE LE FRONTIERE'  
DIALOGA CON LUCA GILIBERTI, VINCENZA PELLEGRINO E  
RICCARDO SACCO - @CATALINAFÈ IN CONCERTO

**21 MAGGIO**

**VESTIRE SOSTENIBILE**

INCONTRO CON DARIO CASALINI, AUTORE DEL LIBRO 'VESTIRE  
BUONO, PULITO E GIUSTO' E ANNESSO SWAP PARTY CONTRO IL FAST  
FASHION + @REDFLAGS IN CONCERTO

**26 MAGGIO**

**VITE CONTAMINATE**

ROSALBA ALTOPIEDI PRESENTA LA RICERCA 'VITE  
CONTAMINATE. CO-RICERCA E AZIONE POLITICA NELLA  
LOTTA ALLA VIOLENZA AMBIENTALE'  
CONCERTO BOSSA NOVA DI @RAULBALARDIN

**12 GIUGNO**


**IMMAGINA LA TUA CITTÀ**

PRESENTAZIONE DELLA RICERCA 'IMMAGINA LA TUA CITTÀ' DEGLI  
AUTORI SIMONE BAGLIONI, CLELIA D'APICE E VALERIA MONACO, IN  
COLLABORAZIONE CON AMICI DELLA BIBLIOTECA SAN LEONARDO

**15 GIUGNO**

**LA COLOMBIA DEI PARAMILITARI**

MATTIA FOSSATI PRESENTA IL SUO NUOVO LIBRO 'LA COLOMBIA  
DEI PARAMILITARI. INCHIESTA SUI SIGNORI DELLA GUERRA IN  
URABÀ'





**D' IN  
CHIO  
STRO**  
**OFFSITE**

**ORE 17.30**

**@AUDITORIUM DEI MISSIONARI SAVERIANI  
VIALE S. MARTINO 8, PARMA**

**14 MAGGIO**

**LA VITA È PROFUMO**

**GIOVANNA CALCIATI E CHIARA MARCHETTI DIALOGANO CON  
L'AUTRICE CHIARA INGRAO + LETTURA DI POESIE A CURA DI SARA  
FERRAGLIA**



**26 SETTEMBRE 14.00-18.00**  
**WORKSHOP TRADURRE LA**  
**LETTERATURA DI VIAGGIO**

**@CASA NEL PARCO - STRADA NAVIGLIO ALTO 4/1, PARMA**

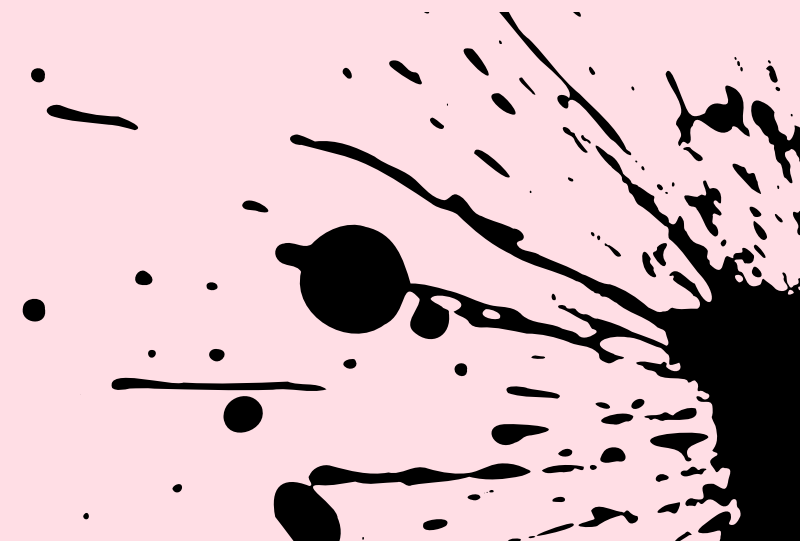
***ORGANIZZATO IN COLLABORAZIONE CON 'LA BOTTEGA DEI TRADUTTORI'  
IN OCCASIONE DELLA GIORNATA MONDIALE DELLA TRADUZIONE.***

**Formazione sulla letteratura di viaggio e sulle tecniche di traduzione con esercitazioni pratiche + sessione di "Translation Slam", sfida pubblica di traduzione in cui traduttori e traduttrici si confrontano sullo stesso brano inedito. Al termine alla persona valutata più meritevole sarà offerta una collaborazione con una casa editrice.**

**27 SETTEMBRE 10.00-13.00**  
**VISITA GUIDATA**

***VISITA GUIDATA DAL QUARTIERE SAN LEONARDO AL CENTRO STORICO  
DI PARMA PER LE PERSONE ISCRITTE AL WORKSHOP.***

**Un'azione culturale per valorizzare la città in chiave inclusiva, mettendo in relazione luoghi e narrazioni dal centro alle periferie e dalle periferie al centro, riconoscendo connessioni tra patrimonio, spazio pubblico e appartenenza.**



# D'IN CHIO STRO

